



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

## CERTYFIKAT ZWOLNIENIA EXEMPTION CERTIFICATE

nr / No.: .....  
wydany na podstawie postanowień  
Issued under the provisions of the

(nazwa odpowiedniego aktu prawnego wydanego przez państwo bandery / name of the relevant measure introduced by the Flag State)

oraz zgodnie z postanowieniami  
and under the provisions of

**MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O BEZPIECZEŃSTWIE ŻYCIA NA MORZU, 1974,  
znowelizowanej dotyczącym jej Protokołem z 1988 r.**

*THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto*

**W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND**

przez  
by

.....  
(pełna nazwa urzędowa upoważnionej instytucji / full official designation of the authorized organisation)

Nazwa statku:

Name of ship: .....

Sygnal rozpoznawczy:

Distinctive No. or letters: .....

Port macierzysty:

Port of registry: .....

Nr IMO:

IMO No.: .....

Pojemność brutto:

Gross tonnage: .....

**ZAŚWIADCZA SIĘ**, że statek, na podstawie upoważnienia nadanego w sprawie  
*THIS IS TO CERTIFY that the ship is, under the authority conferred by regulation*

Konwencji,  
*of the Convention,*

został zwolniony od wymagań

*exempted from the requirements of*

Konwencji.  
*of the Convention.*

Warunki, jeśli istnieją, na jakich wydano niniejszy Certyfikat zwolnienia:

*Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:*

Podróże, jeśli takie ustalono, dla których wydano niniejszy Certyfikat zwolnienia:

*Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:*

Certyfikat niniejszy jest ważny do:

*This Certificate is valid until:* .....

pod warunkiem, że certyfikat, którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.  
*subject to the Certificate to which this Certificate is attached, remaining valid.*

Wydany w:

*Issued at:*

Miejscowość, data / Place, date

Pieczęć / Seal

Podpis / Signature

**Adnotacje dotyczące przedłużenia ważności certyfikatu,  
jeżeli jest krótsza niż 5 lat i ma zastosowanie prawo 1/14(c)**

*Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation 1/14(c) applies*

Niniejszy certyfikat, zgodnie z prawem 1/14(c) Konwencji, będzie akceptowany jako ważny do dnia:  
*This certificate shall, in accordance with regulation 1/14(c) of the Convention, be accepted as valid until:*

pod warunkiem że certyfikat: \_\_\_\_\_, którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.  
*subject to the Certificate: \_\_\_\_\_, to which this Certificate is attached, remaining valid.*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**Adnotacje, w przypadku gdy przeprowadzono przegląd odnowieniowy i ma zastosowanie prawo 1/14(d)**

*Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 1/14(d) applies*

Niniejszy certyfikat, zgodnie z prawem 1/14(d) Konwencji, będzie akceptowany jako ważny do dnia:  
*This certificate shall, in accordance with regulation 1/14(d) of the Convention, be accepted as valid until:*

pod warunkiem że certyfikat \_\_\_\_\_, którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.  
*subject to the Certificate \_\_\_\_\_, to which this Certificate is attached, remaining valid.*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**Adnotacje dotyczące przedłużenia ważności certyfikatu  
w celu dopłynięcia do portu, gdzie odbędzie się przegląd,  
lub na okres karencji, gdy ma zastosowanie prawo 1/14(e) lub 1/14(f)**

*Endorsement to extend the validity of the certificate  
until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 1/14(e) or 1/14(f) applies*

Niniejszy certyfikat, zgodnie z prawem 1/14(e)/1/14(f)\* Konwencji, będzie akceptowany jako ważny do dnia:  
*This certificate shall, in accordance with regulation 1/14(e)/1/14(f)\* of the Convention, be accepted as valid until:*

pod warunkiem że Certyfikat \_\_\_\_\_, którego niniejszy certyfikat dotyczy, zachowuje ważność.  
*subject to the Certificate \_\_\_\_\_, to which this Certificate is attached, remaining valid.*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

\* Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*